



Distr.: General
31 January 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس

تقرير الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس عن الجزء الرابع من دورته الأولى، المعقودة في بون، في الفترة من ٧ إلى ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٢	٢-١	.....	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)
٢	١٣-٣	.....	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)
٢	٦-٣	.....	ألف - انتخاب أعضاء المكتب
٢	٨-٧	.....	باء - إقرار جدول الأعمال
٣	١٣-٩	.....	جيم - تنظيم أعمال الدورة
٤	٢٥-١٤	.....	ثالثاً - التقرير عن بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨ (البند ٣ من جدول الأعمال)
٦	٢٦	.....	رابعاً - مسائل أخرى (البند ٩ من جدول الأعمال)
٦	٢٨-٢٧	.....	خامساً - إغلاق الدورة وتقري الدورة (البند ١٠ من جدول الأعمال)



الرجاء إعادة الاستعمال



أولاً- افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ١- عُقد الجزء الرابع من الدورة الأولى للفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس (فريق اتفاق باريس) في مؤتمر الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ، في بون، بألمانيا، في الفترة من ٧ إلى ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.
- ٢- وافتتحت الرئيسة المتشاركتان للفريق اتفاق باريس، السيدة سارا بعشان (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية) والسيدة جو تندرال (الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية)، الدورة المستأنفة يوم الثلاثاء الموافق ل ٧ تشرين الثاني/نوفمبر، ورحبتا بجميع الأطراف والمراقبين. كما رحبتا بالسيدة آنا سيرزيسكو (الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية) بوصفها المقررة.

ثانياً- مسائل تنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف- انتخاب أعضاء المكتب

(البند الفرعي ٢(أ) من جدول الأعمال)

- ٣- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في جلسته العاشرة المعقودة في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر. وذكرت الرئيسة بالفقرة ٥ من المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المطبق، التي كان يُتوقع بموجبها أن ينتخب الفريق العامل مكتبه.
- ٤- وفي تلك الجلسة، دكر نائب رئيس مؤتمر الأطراف، السيد هيلموت هويسكي، بأنه تم الاتفاق في الجزء الثالث من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس، على انتخاب السيدة بعشان والسيدة تيندال رئيستين متشاركتين لفريق اتفاق باريس، في مستهل أعمال الجزء الرابع من دورته الأولى^(١). وبناء على اقتراح السيد هوجسكي، انتخب الفريق العامل السيدة بعشان والسيدة تيندال رئيستين متشاركتين لمدة سنة واحدة، للمرة الثانية على التوالي.
- ٥- وفي الجلسة نفسها، أشار الفريق العامل إلى أن المشاورات بشأن ترشيحات المقرر جارية.
- ٦- وفي جلسة الفريق العامل المستأنفة الحادية عشرة، المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، انتُخبت السيدة سيرزيسكو مقررةً للفريق العامل لمدة سنة واحدة للمرة الثانية على التوالي.

باء- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي ٢(ب) من جدول الأعمال)

- ٧- أقر فريق اتفاق باريس جدول أعمال دورته الأولى في جلسته الثانية المعقودة في ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٦^(٢).

(١) FCCC/APA/2017/2، الفقرات ٤-٦.

(٢) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٩.

٨- واتفق الفريق العامل على مواصلة العمل في الدورة وفقاً لجدول الأعمال المعتمد في الجزء الأول من دورته الأولى والمعدل في الجزء الثاني من دورته الأولى^(٣).

جيم- تنظيم أعمال الدورة

(البند الفرعي ٢ (ج) من جدول الأعمال)

٩- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند الفرعي من جدول أعماله في جلسته العاشرة.

١٠- واتفق على مواصلة تطبيق طرائق تنظيم عمله التي كان قد اعتمدها في الجزء الأول من دورته الأولى في هذه الدورة^(٤). ونتيجة لذلك، أنشئ فريق اتصال للنظر في بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨ في إطار واحد، وللشروع في المشاورات غير الرسمية بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال.

١١- وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات ١٧ من الأطراف، كان ١٣ بياناً منها باسم مجموعات الأطراف وهي: المجموعة الأفريقية؛ وتحالف الدول الجزرية الصغيرة؛ والمجموعة العربية؛ والأرجنتين وأوروغواي والبرازيل؛ والتحالف البوليفاري من أجل شعوب قارتنا الأمريكية؛ وائتلاف بلدان الغابات المطيرة؛ ومجموعة سلامة البيئة؛ والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه؛ ومجموعة الـ ٧٧ والصين؛ والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ وأقل البلدان نمواً؛ والبلدان النامية المتقاربة التفكير؛ والمجموعة الجامعة. وأدلى أيضاً ببيانات باسم منظمات بيئية غير حكومية، ومنظمات تدافع عن الشعوب الأصلية، ومنظمات غير حكومية تمثل نقابات عمالية، ومنظمات غير حكومية معنية بالمرأة وبالمساواة بين الجنسين، ومنظمات غير حكومية معنية بالأعمال التجارية والصناعة، وسلطات حكم محلي وسلطات بلدية، ومنظمات شبابية غير حكومية.

١٢- وفي الجلسة الأولى التي عقدها فريق الاتصال المشار إليه في الفقرة ١٠ أعلاه، مباشرةً بعد جلسة فريق اتفاق باريس العاشرة، اتفق على أن يشترك في تيسير المشاورات غير الرسمية المشار إليها في الفقرة ١٠ أعلاه الميسرون التالية أسماؤهم:

(أ) البند ٣ من جدول الأعمال: السيد سين ليانغ تشيه (سنغافورة) والسيدة غيرتروود فولانسكي (النمسا)؛

(ب) البند ٤ من جدول الأعمال: السيد خوليو كوردانو (شيلي) والسيدة بيت لافندر (كندا)؛

(ج) البند ٥ من جدول الأعمال: السيد زيانغ غاو (الصين) والسيد أندرو ريكسترو (الولايات المتحدة الأمريكية)؛

(٣) وعلى إثر بدء نفاذ اتفاق باريس في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، اتفق فريق اتفاق باريس في الجزء الثاني من دورته الأولى على أنه لم يعد هناك عمل إضافي يلزم القيام به في إطار البند الفرعي من جدول أعماله المعنون "التحضير لبدء نفاذ اتفاق باريس". واتفق الفريق على النظر في المسائل المتعلقة بصندوق التكيف في إطار البند الفرعي ٨(أ) من جدول أعماله، المعنون "التحضير لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس".

(٤) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٢١.

- (د) البند ٦ من جدول الأعمال: السيد ريتشارد مويونغني (جمهورية تنزانيا المتحدة) والسيدة أوتي هونكاتوكيا (فنلندا)؛
- (هـ) البند ٧ من جدول الأعمال: السيدة جانين فيلسون (بليز) والسيد بيتر هورن (أستراليا)؛
- (و) البند ٨ من جدول الأعمال (المسائل المتعلقة بصندوق التكيف): السيدة ماريا ديل بيلار بوينو (الأرجنتين) والسيد بيتير تيربسترا (هولندا)؛
- (ز) البند ٨ من جدول الأعمال (مسائل أخرى): السيدة سارة بعشان (المملكة العربية السعودية) والسيدة جو تيندال (نيوزيلندا).
- ١٣- وفي وقت لاحق، اجتمع فريق الاتصال هذا مرتين خلال الدورة قصد تقييم ما أُحرزَ من تقدم. وفي الاجتماع التقييمي الثاني الذي عقده فريق الاتصال، طُلب إلى رؤساء الهيئات الفرعية أن يقيّموا ما أُحرزَ من تقدم في المسائل المتصلة ببرنامج عمل اتفاق باريس بالاشتراك مع رؤساء فريق العمل المخصص. وفي الجلسة الرابعة، نظر فريق الاتصال في استنتاجات فريق اتفاق باريس.

ثالثاً- التقرير عن بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨

(بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨)

١- الإجراءات

- ١٤- نظر فريق اتفاق باريس في هذه البنود في جلسته الحادية عشرة المعقودة في ١٥ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، واعتمد الاستنتاجات الواردة أدناه.
- ١٥- وأدلى ممثلو ١١ طرفاً ببيانات منها ١٠ بيانات باسم مجموعات أطراف هي: المجموعة العربية؛ والأرجنتين وأوروغواي والبرازيل؛ والتحالف البوليفاري من أجل شعوب قارتنا الأمريكية؛ ومجموعة سلامة البيئة؛ والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه؛ ومجموعة الـ ٧٧ والصين؛ والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ وأقل البلدان نمواً؛ والبلدان النامية المتقاربة التفكير؛ والمجموعة الجامعة.
- ١٦- ورداً على استفسار أحد الأطراف، أوضحت رئيسة فريق اتفاق باريس المتشركتان أن التداول في جميع المسائل التي يمكن إضافتها في إطار البند الفرعي ٨(أ) في الدورة سيتواصل في إطار نفس البند الفرعي من جدول الأعمال في الجزء الخامس من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس (نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠١٨).

٢- استنتاجات

- ١٧- إذ أشار الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس (فريق اتفاق باريس) إلى الفقرة ١٢ من المقرر ١/م-٢٢ المتعلقة بتوقيت إتمام برنامج عمل اتفاق باريس، أكد من جديد التزامه بأن يعمل بعناية وبسرعة من أجل القيام بولايته بحلول الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨).

١٨- ورَّحِب فريق اتفاق باريس بتلقيه، فيما يتصل بهذه الدورة، أكثر من ٨٠ ورقة مقدمة من الأطراف^(٥) ومن جهات صاحبة مصلحة من غير الأطراف^(٦)، وأحاط علماً بما يلي:

(أ) الوثائق المعدّة قبل الدورة^(٧)؛

(ب) اجتماعات المائدة المستديرة التي عُقدت قبل الدورة بشأن البنود من ٣ إلى ٧ في الفترة الممتدة من ٤ إلى ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

١٩- واتفق فريق اتفاق باريس على أن الوثائق واجتماعات المائدة المستديرة التي عُقدت قبل الدورة، المشار إليها في الفقرة ١٨ أعلاه، قد ساعدت في تسهيل فهم أفضل لبنود جدول الأعمال ذات الصلة، وفي توضيح آراء الأطراف فيها، وأتاحت مُدخلات مفيدة للمفاوضات الجارية في إطار فريق اتفاق باريس.

٢٠- وأشار فريق اتفاق باريس إلى ما أُحرزَ من تقدم في هذه الدورة كما هو مبين في الوثيقة FCCC/APA/2017/L.4/Add.1. وفي الوقت نفسه، لاحظ فريق اتفاق باريس أن التقدم الموضوعي الذي جرى إحرازه في المداولات بشأن بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨ يحتاج إلى تسريع حرصاً على تحقيق قدر كافٍ من النضج والتفصيل في جميع المواضيع حتى يتسنى إتمام العمل المطلوب بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨.

٢١- وشدد الفريق العامل على ضرورة إحراز تقدم متسق ومتوازن بشأن جميع البنود، وعلى كفاءة الأخذ بنهج منسق في تناول المسائل ذات الصلة التي يُنظر فيها في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ) والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) ومؤتمر الأطراف. وتوخياً لتلك الغاية، أوصى فريق اتفاق باريس بأن ينظر رئيس مؤتمر الأطراف في خيارات الجمع، تحت مسؤوليته الشخصية ودون المساس بالأعمال المقبلة للهيئتين الفرعيتين، بين نتائج عمل فريق اتفاق باريس وبين نتائج عمل كل من الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ونتائج عمل مؤتمر الأطراف بشأن المسائل ذات الصلة ببرنامج عمل اتفاق باريس أثناء الدورة.

٢٢- وأشار فريق اتفاق باريس إلى اعتزام رئيسه إصدار مذكرة تصوّرات، في مطلع نيسان/أبريل ٢٠١٨، تتضمن لمحة عامة عن نتائج هذه الدورة وتقتراح سبلاً للمضي قدماً استناداً إلى الآراء والأفكار التي طرحتها الأطراف في هذه الدورة وفيما قدمته من ورقات للدورة، بما في ذلك ما ورد في المذكرات غير الرسمية المعدة في هذه الدورة. وسترمي المذكرة إلى المضي قدماً بعمل فريق اتفاق باريس، دون الحكم مسبقاً على أي خيارات أو مقترحات قد تقدمها الأطراف في المستقبل.

٢٣- وإذ ذكّر فريق اتفاق باريس بطلبه إلى جميع الأطراف أن يقدّموا ورقات^(٨)، قال إن المقترحات النصية المركزة ستعود بفائدة أكبر في تمكين الأطراف من التركيز على الجوهر في مداولاتها بشأن بنود جدول أعمال فريق اتفاق باريس.

(٥) متاح على هذا الرابط: <http://unfccc.int/5900>.

(٦) متاح على هذا الرابط: <http://unfccc.int/7478>.

(٧) FCCC/TP/2017/7، وAPA.2017.3.InformalNote، وAPA.2017.4.InformalNote، وAPA.2017.5.InformalNote.

(٨) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٢٣.

٢٤ - وإذ أقرّ فريق اتفاق باريس بضخامة العمل اللازم لإنجازه في سبيل القيام بولايته بحلول موعد انعقاد الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف، أعرب عن رأي مؤداه أن تخصيص وقت إضافي للتفاوض في عام ٢٠١٨ خطوة قد لا تخلو من فائدة، استناداً إلى ما يُحرز من تقدم وإلى الجدوى من عقد دورة إضافية فعالة من حيث التكلفة، مع إتاحة مشاركة خبراء من البلدان النامية مشاركة فعالة.

٢٥ - وأكد فريق اتفاق باريس مجدداً التزامه بمواصلة العمل على نحو جامع وشفاف وفعال بتشجيع من الأطراف. وتوخياً لتلك الغاية، اتفق على مواصلة تطبيق طرائق تنظيم عمله التي كان قد اعتمدها في الجزء الأول من دورته الأولى في الجزء الخامس من دورته الأولى^(٩).

رابعاً - مسائل أخرى

(البند ٩ من جدول الأعمال)

٢٦ - نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند من جدول الأعمال في جلسته الحادية عشرة. لا توجد أي مسائل أخرى أثرت أو نُظر فيها.

خامساً - إغلاق الدورة وتقرير الدورة

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

٢٧ - نظر فريق اتفاق باريس، في جلسته الحادية عشرة، في مشروع التقرير عن الجزء الرابع من دورته الأولى واعتمده، وأذن للمقررة باستكمال تقرير الدورة، بمساعدة من الأمانة وبتوجيه من الرئيسين المتشاركتين.

٢٨ - وفي الجلسة نفسها، قرر الفريق العامل تعليق الجلسة واستئنافها في بون في نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠١٨ بالتزامن مع انعقاد الدورة ٤٨ للهيئة الفرعية للتنفيذ والدورة ٤٨ للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

(٩) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٢١.